

santé-social, des prestations renforcées

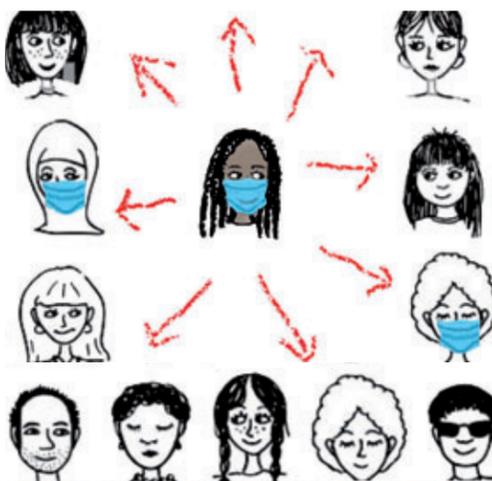
La situation sanitaire, les difficultés concrètes d'accès à certains services, la perte de revenu, l'impossibilité de maintenir les contacts et les ressources informelles habituelles ont pesé extrêmement lourd sur la précarité économique et sociale des usagères, mais aussi sur leur santé mentale, parfois déjà très ébranlée. Des difficultés qui peuvent susciter la résurgence de traumatismes.

Pour répondre aux besoins accrus, la permanence santé-social a renforcé les prestations d'écoute, d'orientation et d'accompagnement dans le réseau genevois. Durant la période de semi-confinement, le soutien psycho-social et administratif s'est maintenu à distance. Des accompagnements ponctuels à domicile ont été mis en place pour les plus isolées avec le soutien de deux étudiantes en travail social alors en stage à Camarada. Dès la réouverture du centre, l'équipe

infirmière a également diffusé les mesures sanitaires liées à la pandémie dans l'ensemble des classes.

L'implication de l'équipe permet de consolider le travail de la permanence, tâche d'autant plus complexe que de nombreuses structures restent actuellement fermées au public et que de nouvelles se créent. Accompagner les femmes dans ces prises de contact et l'organisation de suivis à distance avec les différents partenaires est une nécessité. La perte de revenu, l'incertitude quant au logement, au statut ou à l'accès au soin, la violence domestique, des conditions qui impactent fortement le sentiment de sécurité et les possibilités d'apprentissage. C'est un travail de soutien de longue haleine, rempli d'inventivité, de vigilance et d'enseignement pour chacune d'entre nous. Un travail que nous avons à cœur de poursuivre.

Anouk Piraud, Pamela Berney-Farr, Anne Divorve, Jacqueline Gisselbaeck-Rappaz.



certification et affiliation



travail en réseau

- » avec des Services cantonaux et municipaux, en particulier : ASP, Bureau de l'intégration des étrangers BIE, Bureau de la promotion de l'égalité BPEV, Espace Soubeyran, DIP - ACCESS II et EPA, Hospice général, HUG, LAVI, OCE, OCPM, OFPC, des OrTra, Points Info, Projets Emploi Jeunes (Carouge), Secrétariat fide, SPMi, SSEJ, USSPF.
- » avec les collectifs, en particulier membre des comités C9FBA, CAPAS et Réseau femmes.
- » avec les associations, en particulier : AGORA, Appartenances, Arcade sages-femmes, Aspasié, AVVEC, Caritas, Carrefour Addictions, CCSI, CEFAM, Cœur des Grottes, CSP, découvrir, Elisa-asile, F-information, Groupe Sida Genève, La Roseraie, Lestime, Lire&Ecrire, ODAE, OSEO, Pluriels, Scribes pour l'asile, SOS Femmes, SSI, UOG, UPA, UPCGe, Voie F.
- » avec l'APAJ, Attraction, BCI, CIAPE, la Fondation ECLT, la Maison du Marais, la Maison de Quartier de Carouge, SOS Femmes et plus de 150 entreprises et institutions parapubliques genevoises - pour l'insertion professionnelle.
- » avec la Bulle d'Air, Ecole des Parents, GIAP, la Joie de Lire, Kaléidoscope, Service Itinérant Educatif-Astural, les bibliothèques et ludothèques - pour l'Espace Enfants.
- » avec la Comédie, Forum Meyrin, le Grand Théâtre de Genève, la Lanterne Magique, les Maisons de Quartier, la Maison Tavel, MAH, MAMCO, Rinia Contact, Théâtre de Carouge, autres théâtres et musées genevois.
- » avec les hautes écoles et écoles supérieures et spécialisées, en particulier : CIDE, ECG, ESEDE, Graduate Institute, HEDS, HEG, HESAV, HETS, Swiss Forum Migration, Universités de Genève, de Lausanne et de Neuchâtel.
- » et avec la Coordination Romande pour la Formation de Base des Adultes CRFBA et les centres femmes romands.

merci pour leur soutien

- » Le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) et ses programmes de promotion de l'intégration des étrangers
- » Le Secrétariat d'Etat à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI) et son programme de promotion des compétences de base
- » Le canton de Genève et son Bureau de l'intégration des étrangers (BIE) : contrat de prestations
- » La Ville de Genève : le Service de la petite enfance et l'Unité de vie associative (DCSS), le Service Agenda 21 (DFEL) et le Service culturel (DCTN)
- » La Ville de Carouge et son Service des affaires sociales
- » La Ville de Vernier et son Service de la cohésion sociale
- » La commune d'Anières, ainsi que les communes de Céligny, Lancy, Meinier, Presinge, Versoix
- » La Fondation philanthropique NEXT et la Loterie Romande
- » L'Eglise luthérienne allemande, les paroisses protestantes de Carouge et de Châtelaine, l'Association Catholique d'Action Sociale et Educative, Les Trinitaires
- » Ainsi que tous nos donatrices et donateurs anonymes ou privés.

vos dons sont précieux

Ils sont déductibles des impôts

Pour effectuer vos dons: www.camarada.ch/dons

CCP : 12-14619-8, **camarada, ch. de Villars 19, 1203 Genève**

Par virement bancaire : Banque Raiffeisen, Veyrier
IBAN CH96 8080 8008 2943 9417 1

Illustrations et photographies : © Camarada, Anouk Degen, Kryzia Dowmont, Anne-Rachelle Tisseyre, Nicolas Tschopp.

rapport d'activité 2020

camarada
centre d'accueil, de formation et d'insertion professionnelle



la nécessité du lien

Le lien à l'autre est un besoin humain essentiel. De cette nécessité, brusquement rappelée à nous avec l'arrivée de la pandémie et du semi-confinement, les personnes qui fréquentent Camarada en sont bien conscientes. Exposées au risque d'isolement et à la solitude, elles vivent déjà l'éloignement et les relations « sans-contact ». Elles connaissent la valeur du lien et l'importance d'avoir un rôle social.

Construire de nouveaux modèles, après le basculement de mars 2020, a été possible grâce aux liens déjà tissés entre les formatrices et les apprenantes, grâce à la prise en compte de leurs besoins dans la réaffirmation de la mission première de Camarada : rompre l'isolement, permettre l'inclusion. Ainsi, le programme s'articule autour du maintien d'un lien de qualité, de la transmission de l'information officielle, de la préservation des acquis et, si possible, du développement des compétences. Autour également de la prévention individuelle, de

l'interpellation des autorités, du soutien à la parentalité et des suivis individuels. Ce sont ainsi plus de 700 femmes et familles restées en lien avec l'équipe salariée et bénévole. Les reprises de contact, avant la pause estivale, ont été chaleureuses et essentielles pour clore cette étape et envisager la suite.

la capacité de rebondir

Dans un contexte d'incertitude et de changements constants, Camarada fait preuve de réactivité et de flexibilité afin de proposer les prestations les mieux adaptées. En cela, l'institution manifeste une résilience que son public connaît bien. Avec d'autres organismes de formation de base des adultes, Camarada bénéficie d'une exemption dès la rentrée de septembre. En effet, les autorités fédérales reconnaissent les conditions spécifiques d'apprentissage d'un public peu ou pas scolarisé et sa difficulté à suivre une formation à distance. Les cours et ateliers reprennent en présence dans le respect d'un plan de protection, une réduction des effectifs par classe et une limitation hebdomadaire par personne.

Venir à Camarada permet aux apprenantes de maintenir des liens sociaux, de se former pour une meilleure intégration et d'éviter un basculement vers la précarité. Pour répondre à des situations de grande vulnérabilité, Camarada collabore intensivement avec le réseau genevois, tant au niveau institutionnel qu'individuel, grâce notamment au travail renforcé de la permanence santé-social.

une transition accélérée

Comme toute crise, la pandémie est aussi un catalyseur de créativité et d'inventivité, de changement et d'innovation. La fermeture des lieux relais, la dématérialisation et les solutions numériques impactent le quotidien de l'ensemble de la population. Pour le public de Camarada, il a fallu penser, proposer et tester de nouveaux outils. Personne n'imaginait avancer dans un programme d'alphabétisation à distance. Le soutien et la confiance des autorités et des bailleurs de fonds sont également déterminants. Nous leur en sommes reconnaissantes, ainsi qu'aux partenaires du réseau et à l'équipe présente et mobilisée tout au long de cette année. La volonté et l'imagination du personnel de Camarada, association solidement ancrée, permettent d'innover et de regarder l'avenir avec de nouvelles perspectives.

Mariozia Carmona Fischer, présidente

Caroline Eichenberger, directrice





Le confinement nous bascule dans la formation à distance

Sidération... Du jour au lendemain, tous à la maison ! Expliquer, informer, rassurer les apprenantes présentes ce fameux 13 mars afin qu'elles assurent le relais dans leur famille et communauté. Répéter les gestes protecteurs, respecter la distance physique, utiliser du gel, porter un masque... Les mesures de prévention permettent d'apprendre nouveaux gestes et nouveaux mots.

Peur et incompréhension. Les apprenantes ne sortent plus, les familles se replient, l'isolement gagne. Les écrans deviennent les fenêtres vers l'extérieur. Comment trouver de l'espace pour étudier ? Comment occuper les enfants ? Stress et angoisse empêchent la disponibilité mentale nécessaire à l'apprentissage. Une situation qui réveille des souvenirs de traumatismes passés. Rompre l'isolement, maintenir les liens et bâtir des ponts par tous les outils possibles ont mobilisé l'équipe durant le premier confinement. En 48 heures, chaque formatrice crée son groupe

WhatsApp pour communiquer et mettre sur pied une formation à distance. Lorsque c'est impossible, le téléphone et les envois postaux prennent le relais. On découvre zoom et les visioconférences. Vidéo, micro, se connecter, éteindre, allumer, des nouveaux mots acquis... ainsi que les gestes pour interagir par écrans interposés. Les formatrices innovent, créent, échangent idées et exercices. En une semaine : 2081 messages WhatsApp, 86 WhatsApp privés, 264 téléphones, 140 courriels, 167 envois postaux, quelques vidéos et liens Quizlet. Personne n'avait imaginé alphabétiser ou donner des cours via messages audios ! Ces groupes ont préservé le sentiment d'appartenance et d'inclusion. A la rentrée, les cours en présence reprennent avec des effectifs réduits et un plan de protection rigoureux. Les apprenantes ne retrouvent pas toutes une place, celles qui viennent apprennent à dire « bonjour avec les yeux », derrière le masque. Quizlet et WhatsApp ont pris place dans les pratiques et continuent à nous permettre de garder le lien et d'apprendre en classe et à distance.



la joie de se retrouver

L'engagement proactif de l'Espace Enfants au cours du confinement a mis en lumière l'importance du lien social tissé en temps ordinaire. Lorsqu'en juin, nous avons proposé quatre dates de retrouvailles au parc des Franchises, dans le respect des normes sanitaires, nous avons mesuré l'impact positif de nos actions sur l'intensité du lien de confiance et sur les capacités de résilience des familles.

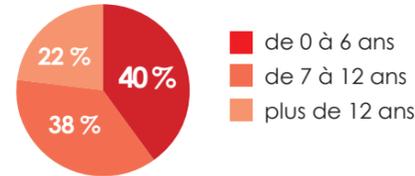
Durant cette période difficile, nous avons fait preuve de créativité pour réinventer, à distance, le soutien aux enfants et familles. Des actions hebdomadaires ont été adressées à chaque famille : permanences téléphoniques, activités créatives, fiches d'information, créations de vidéos, informations sur les mesures de protection. Chaque semaine, ce ne sont pas moins de 77 courriers qui ont été envoyés.



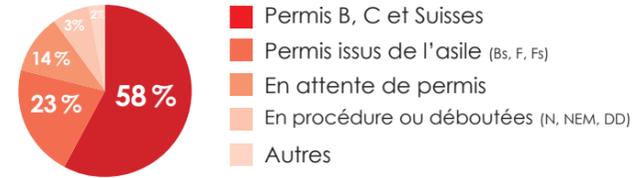
de la piscine à la gymnastique urbaine

Bouger est important pour la santé tant physique que mentale. Alors que la piscine ferme, l'atelier investit d'autres lieux pour permettre une pratique hebdomadaire. L'espace urbain se transforme en fitness géant où force, mobilité, endurance cardio-respiratoire, coordination, équilibre sont exercés... Une bouffée d'air frais dans l'enthousiasme, la bonne humeur et le plaisir d'être ensemble. Ou comment s'approprier l'espace public de façon saine et originale.

années de scolarité



statuts



pays les plus représentés

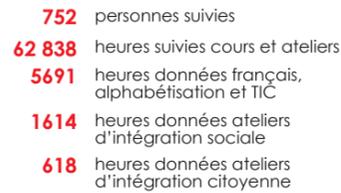


fréquentation

929

personnes fréquentent régulièrement cours et ateliers

Formation de base
(cours de langue et ateliers de socialisation)



1300

personnes accueillies

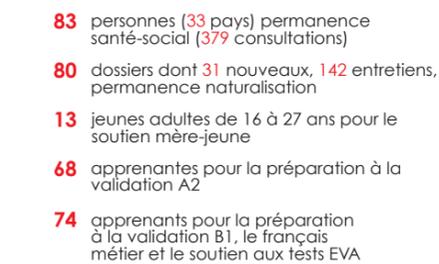
Insertion professionnelle



85

pays différents

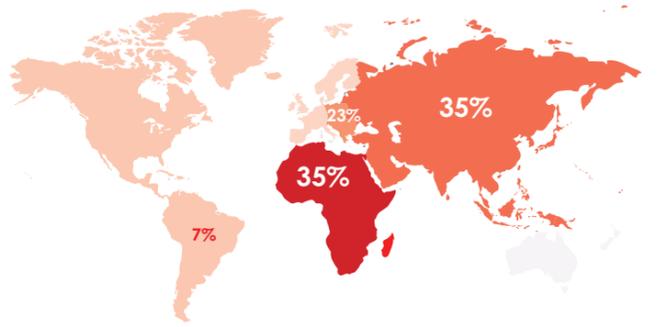
Permanences et soutiens



Espace Enfants



régions d'origine



compte de résultat 2020*

Produits

Confédération - SEM, PIC, SEFRI	329 569
Etat de Genève - BIE	287 100
Etat de Genève - OCE	31 600
Ville de Genève	283 800
Communes - Prestations	70 540
Fondations, entreprises	311 465
Dons	46 539
Contributions usagères	350 240
Autres produits	133 663

Total produits 1 844 516

Charges

Personnel	
Formation de base	407 958
Accueil, secrétariat	186 287
Direction, encadrement pédagogique	162 927
Insertion professionnelle	487 864
Coordination des projets, projets spéciaux	159 214
Locaux	125 270
Activités	18 993
Administration, communication	118 317
Amortissements	30 839
Frais divers	1 230

Total charges 1 698 899

Résultat intermédiaire 145 617
Variation nette des fonds affectés -123 898

Résultat de l'exercice 21 719

* Les comptes annuels 2020 audités peuvent être obtenus sur demande. Les ressources bénévoles non comptabilisées correspondent à environ 11,5 postes temps plein (ETP), soit CHF 1'196'000. Le personnel de l'Espace Enfants est salarié par le Département de la cohésion sociale et de la solidarité de la Ville de Genève, équivalant à 2,52 ETP. Le personnel de l'Accueil Enfants au Lignon est rémunéré par le Service de la cohésion sociale de la Ville de Vernier, équivalant à 0,8 ETP.

comité

Marozia Carmona Fischer, Eliane Fischer, Marie-Hélène Giroud, Florian Hübner, Betty Kiemba, Janine Moser, Anne-Aude Pict, Lena Phillot, Charlotte de Senarclens, Anne-Rachel Tisseyre, Laurence Tissot, Suzanne Vetterli.

équipe de camarada

Joséphine Abraham, Nima Ahmed, Gladys Andrade, Muriel Antille, Annaëlle Arnaud, Névine Attia Macchi, Elisabeth Banderet, Leticia Barcon, Françoise Baudet, Flore Béran, Pamela Berney-Farr, Kim Bertagna, Nathalie Blanc, Gilbert Bochatay, Nicole de Bonneville, Najia Bouhmad, Simone Bouzidi, Carole Breukel, Christiane Bruttin, Maria Cadalbert, Selma Cagdas, Daniela Camelo, Sivtlana Carchia, Fiore Castiglione, Noémie Chatelanat, Ricarda Choina, Françoise de Cocatrix, Aurélie Collin, Odile Conti, Véronique Davidoff, Anouk Degen, Jocelyne Delsoiller, Christine Descombes, Patricia di Santolo, Anne Divorne, Clémence Dougoud, Krycia Dowmont, Monique Ebner, Martine Edard, Caroline Eichenberger, Hanan Elhani, Phoebe Esekou, Piera Falcone, Martine Fedrizzzi, Evelyne Gaillard, Deborah Gilliéron, Jacqueline Gisselbaeck-Rappaz, Pascale Gogniat, Anouck Granger, Colline Grosjean, Jessica Grossenbacher, Marine Guigon, Sabrya Hamidi, Yolande Härtel, Fadma Heinzmann, Margarita Huber, Nina Ingenkamp, Sarra Jamei Chegrouche, Annick James, Basmah Jemeil, Anne-Marie Joffré, Arnaud Kaze, Catherine Kehri, Neejma Kenzy, Judith Kiss, Jacqueline Kovak, Fabienne Kresse, Antoinette Lardy Gueissaz, Antoine Lecomte, Dominique Legast Anor, Federica Lehner, Danièle Lejoindre, Françoise Lenoir Darbellay, Isabelle Macheret, Rime Madani, Myriam Magnenat, Philippe Marcuard, Stéphanie Markoff, Sophie Martin, Isabelle Martin-Achard, Bénédict N'temo Mbele, Lorraine Meister Berthod, Delhya Mengue, Mariana Mercader, Nadia Métral, Salomé Meynet, Rita Mimbela, Consolata Mitali, Bijoux Monte-Hevia, Paula Mota Chuquer, Claudine Mottet, Mireille Naylor, Zade Nitaj, Manila Pakhtian, Christine Pasquier, Catherine Petermann, Mylène Pétremand Creutz, Anne-Sophie Piachaud, Karla Pillco Vilchez, Anouk Piraud, Rocco Pizzurro, Béatrice Prieu, Marlise Ravessoud, Zoé Rickli, Annie Rilliet, Aline Rivoire, Miriam Rocha Böhi, Félicia Rosenke, Estelle Roth, Marie-Jo Ruaud, Shedyah Sahli, Mayte Sanchez, Marie Sarem, Pilar Sartorius, Michèle Schärer, Silvia Schäublin, Rose Sciacca, Meraf Shumeye, Heidi Siegfried, Inge Sjöllerna, Rita Solcà, Virginie Soler, Monica Sommaruga, Marie Studemann, Ludovic Surgot, Suzanne Suter, Elisabeth Tavel Duc, Sandrine Terrier-Picot, Gloria Toletti, Evelyne Uwimana Correa, Evelyne Vachoux, Gabriella Van Tuinen-Sabbadini, Moïse Vandir, Chloé Varrin, Marie-José Vazquez, Mercedes Vidal, Eliane Vilpert, Elisabeth Wassermann, Maëva Weissen, Aisha Yusufu, Alec Zenie, Wedad Zenie, Elisabeth Zumstein Kennedy.



Langue et formation

agir pour renforcer la capacité à se former

De nombreux adultes, même francophones, ont de la peine à lire et à écrire, à effectuer des calculs ou à utiliser un ordinateur. Pourtant, ce sont des compétences aujourd'hui indispensables à l'intégration dans la société et le monde professionnel.

Depuis 1982, Camarada est pionnière dans l'enseignement du français oral et écrit, notamment pour les publics issus de l'asile. Aujourd'hui, elle poursuit toujours cette mission avec son offre en compétences de base.

» Français

Organisés en 4 niveaux, les cours de français posent les bases de la communication orale et écrite (A1, A2). L'accent est mis sur la capacité à communiquer : comprendre et s'exprimer (B1).

» Alphabétisation

Organisés en 4 niveaux, les cours d'alphabétisation visent l'acquisition des compétences de base nécessaires à une autonomie au quotidien : lire, écrire, calculer, appréhender l'espace et découvrir les technologies de l'information et de la communication (TIC). Un complément aux cours de français pour passer de l'oral à l'écrit et entrer dans un processus d'apprentissage.

Une expertise pédagogique qui se développe depuis 1982

» Processus collectif

Les cours et ateliers de Camarada, par une approche collective, permettent aux participantes de tisser des liens, d'apprendre les unes des autres et de prendre leur place dans un groupe. Oser prendre la parole, aller au tableau pour la première fois, choisir un cours ou une activité nouvelle sont des avancées vers l'affirmation de soi et la prise de confiance.

» Partir des besoins

Des lacunes dans les compétences de base engendrent des difficultés en tout genre dans la vie quotidienne et professionnelle. Elles peuvent également avoir un impact négatif sur la santé. L'approche pédagogique est axée sur la réalité pratique permettant aux apprenantes de maîtriser chaque jour un peu plus leur quotidien, sans dépendre d'autrui.

» Approche Gattegno et co-construction des apprentissages

Utilisée à Camarada depuis 1982, cette démarche pédagogique a fait ses preuves et contribue à la réussite des apprenantes. Elle est basée sur la reconnaissance des capacités d'apprentissage de chaque individu. Faisant une large place à la pratique, elle favorise la créativité, la participation et permet un travail collectif. Elle s'appuie sur un certain nombre de supports pédagogiques tels que le tableau de sons/couleurs où chaque couleur représente un phonème du français (A1) ou le tableau de grammaire qui explicite la construction de la phrase (A2).

» Gestion au cas par cas

Chaque apprenante bénéficie d'un programme personnalisé sur l'année, une approche qui permet une adaptation aux situations les plus compliquées. Modifier son programme de formation, lors d'un problème de santé ou une prise d'emploi, est possible en tout temps. Les inscriptions se font en continu, tous les mardis et les entrées en formation dès qu'une place se libère.

» Cadre sécurisant

Un accompagnement bienveillant, sécurisant et individualisé permet aux femmes les plus fragiles ou traumatisées de s'inscrire dans une dynamique d'apprentissage qui ne juge pas et qui respecte leur rythme. Camarada peut ainsi réduire considérablement les risques de rupture, d'échec ou d'abandon.

» Apprendre à apprendre

L'un des enjeux majeurs pour les femmes les moins scolarisées est d'apprendre à apprendre. Cela signifie, découvrir le cœur de son mécanisme d'apprentissage et construire pas à pas ses compétences de base pour lire, écrire et calculer mais aussi pour gérer les priorités, anticiper et savoir agir avec autonomie tout en respectant le mode de vie en Suisse.

» Valider les acquis

Les attestations de présence sont inscrites dans un livret FSEA de formation pour que l'apprenante garde une trace de son parcours. La validation des compétences s'effectue via les examens du C9FBA. Cette certification est utile pour les démarches administratives, l'entrée en formation qualifiante ou l'insertion professionnelle.

camarada

19 ch. de Villars – 1203 Genève
022 344 03 39 – centre@camarada.ch
www.camarada.ch

inscriptions
à la rentrée scolaire et tous les mardis
9h-11h30

11 cours français 11 cours alphabétisation 3 cours TIC 5 permanences TIC 5 préparation CLE A2 1 cours math. et calculs



Carole Breukel
responsable de formation

équipe langue et formation

Français : 3 salariées, 11 bénévoles

Alphabétisation : 3 salariées, 7 bénévoles

TIC : 2 salariées, 3 bénévoles, 3 stagiaires

Math de base : 1 salariée, 1 bénévole

Préparation CLE : 1 salariée, 3 bénévoles

focus 2020

Fracture numérique, enquête à Camarada

La transition vers le digital n'est pas nouvelle, mais le confinement et l'enseignement à distance ont encore creusé les inégalités. Quelle est la situation à Camarada ? Un sondage réalisé auprès de la moitié des apprenantes nous permet de mieux appréhender leur réalité numérique. Si 96 % disposent d'un smartphone, elles n'ont pas nécessairement un accès internet. Si la famille possède un ordinateur, il est souvent monopolisé pour la scolarité des enfants et lorsque l'accès est possible, les compétences manquent. Ces informations sont indispensables pour cibler la formation et démocratiser l'accès aux TIC, informations qui ont conduit à la tenue d'un atelier spécifique à la rentrée. Une nécessité dans un monde hyperconnecté.

perspectives 2021

Lutte contre l'illectronisme

La dématérialisation et le tout-numérique impactent la vie quotidienne des usagers. Apprendre à tout faire avec son téléphone alors que l'écran est si petit, que le vocabulaire spécifique est difficile, cela représente un vrai défi lorsqu'on est allophone ou analphabète. Scanner un document, envoyer un mail, inscrire son enfant à l'école ou à la cantine... De nombreuses démarches administratives s'effectuent désormais en ligne. Camarada initie les apprenantes aux TIC et souhaite créer une plateforme d'apprentissage à distance pour les compétences de bases afin d'encourager l'autoformation et compléter les cours en présence.

témoignage

Madame T. H. Yémen, cours identité numérique

Je ne suis jamais allée à l'école. A Genève, avec la mosquée, j'ai appris à lire et à écrire en arabe. A Camarada, j'ai appris tout le reste. Gérer l'administration reste difficile, j'apporte tous mes papiers à l'assistant social. Pendant le confinement, l'Hospice général a fermé ses bureaux, j'ai paniqué. Ma formatrice m'a appris à envoyer une photo de mes factures avec mon téléphone, à écrire un mail, à faire des cours de français avec WhatsApp. Dès la réouverture de Camarada, je me suis inscrite dans un cours TIC. Maintenant, je sais scanner mes documents et consulter mon compte postal. Je veux apprendre à payer mes factures à distance. Un nouveau monde s'ouvre à moi.





intégration sociale et citoyenne

soutenir l'apprentissage pour qu'il transforme le quotidien et favorise la participation

Pour de nombreuses apprenantes, notamment les femmes peu scolarisées, l'intégration des connaissances et la découverte du plaisir d'apprendre passent par des actions concrètes qui mobilisent l'expérience sensorielle et corporelle.

Les ateliers proposés par Camarada complètent les cours et rendent possible cette expérimentation. Ils ont un impact sur la capacité des apprenantes à progresser, à maîtriser les notions de base apprises en cours et à faire les liens avec leur vie de tous les jours.

Ces activités sont également un facteur important d'intégration, car elles permettent de s'ouvrir à la culture, de mieux comprendre le contexte politique genevois et les habitudes locales, d'appréhender l'environnement spatio-temporel de manière plus sereine et d'assimiler des points de repère. Cela permet également d'identifier les participantes qui nécessitent un soutien complémentaire.

L'offre est adaptée aux profils les plus vulnérables et assure un cadre sécurisant qui favorise concentration et assiduité des apprenantes.

camarada

19 ch. de Villars – 1203 Genève
022 344 03 39 – centre@camarada.ch
www.camarada.ch

inscriptions
tous les mardis 9h-11h30
ateliers uniquement en soutien aux
cours de français et d'alphabetisation

» Ateliers pratiques

Les ateliers répondent aux besoins spécifiques des usagères et évoluent selon les apprenantes, tant dans le contenu et la méthodologie que dans les activités.

Ils permettent une pratique orale du français – communiquer, comprendre et parler autour de l'ouvrage en cours de production –, une expression qui stimule l'engagement corporel et affectif. Ils ont pour vocation la socialisation, l'utilité au quotidien, la mobilité corporelle ou la pratique de la motricité fine. Les ateliers constituent un soutien essentiel pour le public analphabète qui a besoin de faire pour comprendre.

Lire des recettes de cuisine, prendre des notes, utiliser le calcul pour préciser des quantités, choisir et tracer des patrons de couture sont autant d'opportunités d'application des apprentissages en cours.

» Connaître Genève et accéder à la culture

Des sorties sont organisées chaque semaine pour accompagner les apprenantes à la découverte de lieux utiles, d'administrations publiques, d'offres culturelles ou de sites de loisirs. Au-delà de cette appropriation de la cité, qui permet également une pratique du français, Camarada propose de participer à diverses activités culturelles (danse, opéra, concerts,...) tout en utilisant les transports publics; une façon d'encourager la mobilité douce.

» Promotion de la santé

Camarada offre un atelier de conversation et d'échange d'expériences sur les questions de santé. De plus, des partenaires du réseau santé interviennent ponctuellement dans tous les cours de Camarada pour faire de la sensibilisation et de la prévention. Des cours de cuisine, gym, yoga et natation sont également dispensés chaque semaine.

» Cours d'intégration citoyenne

Camarada propose des cours d'intégration citoyenne complémentaires aux cours de langue. Ceux-ci permettent aux usagères habitant Genève depuis plusieurs années de mieux comprendre les coutumes, l'histoire, la géographie et l'organisation des droits politiques et citoyens. Cet aspect est d'autant plus utile qu'un nombre important d'usagères bénéficient du droit de vote communal. Elles s'initient ainsi à la démocratie. Imaginer une initiative, comprendre le référendum, signer son bulletin de vote, visiter une Mairie ou le Palais fédéral sont autant d'occasions d'agir pour participer et se préparer à l'exercice des droits citoyens ou à l'obtention de la nationalité suisse.

» Permanence naturalisation

Les personnes à besoins spécifiques (analphabètes, très âgées ou gravement atteintes dans leur santé) qui suivent des cours d'intégration en vue d'une demande de naturalisation peuvent prendre rendez-vous deux demi-journées par semaine pour être accompagnées.

» Permanence santé-social

Pour obtenir écoute, conseil et orientation dans le réseau socio-sanitaire genevois, les femmes en formation à Camarada peuvent prendre rendez-vous deux après-midi par semaine en présence d'une infirmière et d'une sociologue.

» Table d'hôtes

Tous les mardis entre 12h et 13h15, Camarada propose de la cuisine du monde, un plat du jour à 15 francs, préparé par une usagère du centre. Ouverte à chacune et chacun sur réservation, en présence de l'équipe.

6 étudiantes en formation pratique 7 personnes suivies à domicile 10 interventions santé 15 ateliers



Nadia Métral
responsable des ateliers et
praticienne formatrice

équipe intégration sociale et citoyenne

1 responsable prévention et promotion de la santé, 3 infirmières bénévoles, 1 enseignante en biologie, 1 juriste conseil

formatrices spécialisées dans l'intégration
5 bénévoles, 4 salariées

Animation des ateliers : 24 bénévoles, 2 salariées,
3 étudiantes HETS en formation pratique ou
pré-stage, 3 étudiantes HEDS physiothérapie en
formation pratique partielle

focus 2020

Confinement et fermeture du printemps ont rimé avec défis et créativité. Des cours de couture à distance ? Inimaginable. Cela signifie l'arrêt des ateliers pour des participantes mobilisées en priorité pour les cours de français. Le lien est maintenu par téléphone.

Dès mars et durant tout l'été, l'atelier jardin sert de trait-d'union aux plus isolées. Cette expérience inspire des activités « COVID-compatibles » pour la rentrée. La gymnastique urbaine remplace le cours de piscine alors que l'atelier cuisine fait place aux arts de la table, à la décoration, la diététique ou la récupération, des connaissances utiles au quotidien tout en sensibilisant au développement durable.

Afin d'assurer la validation de leur formation pratique, Camarada a adapté le travail des étudiantes HETS qui ont suivi à domicile les usagères les plus vulnérables.

perspectives 2021

Avec l'arrêt des activités conviviales, des pauses et des fêtes saisonnières, comment permettre aux apprenantes d'accéder aux espaces d'échanges et tisser des liens ? Avec la fermeture des lieux ressources et culturels, comment découvrir et construire un réseau ? La mission des ateliers est plus que jamais essentielle pour favoriser le sentiment d'appartenance, permettre la pratique du français et l'investissement dans une activité. D'autant qu'avec la réduction imposée des effectifs, certaines apprenantes n'ont plus qu'une seule activité. Redoubler de créativité pour maintenir le lien malgré les contraintes sanitaires, tel est notre engagement.

témoignage

Madame H. C. G, Bolivie, participante atelier

Fragilisées par la peur et des pensées négatives, nous avons vécu une année terrible. Heureusement, Camarada nous a donné le meilleur et une aide impressionnante. De cette situation négative, nous avons pris le positif. Nous avons d'abord suivi les cours de français par zoom, puis nous avons pu revenir en classe. Ces opportunités nous ont montré que la vie continuait. Certaines ont même réussi à passer un examen de français oral et écrit. Si Camarada devait à nouveau fermer, je me sentirais triste et abandonnée. Rester entre quatre murs à la maison, sans activités, sans voir personne, ce n'est pas une vie. C'est terrifiant de n'avoir ni liens, ni contacts. Retrouver les portes ouvertes de Camarada, c'est positif et c'est une chance pour nous les femmes.





espace enfants

favoriser l'égalité des chances des enfants allophones

L'Espace Enfants est un lieu d'accueil et de socialisation privilégié pour les enfants de 0 à 4 ans en groupes multi-âges, pendant que leur mère participe aux activités de Camarada. Rattaché au Secteur Petite Enfance des Charmilles, Ville de Genève, il promeut l'égalité des chances des enfants migrants allophones et propose des activités adaptées et stimulantes. L'Espace Enfants accompagne les mères, les motive et les soutient, surtout lorsqu'elles traversent des moments d'isolement ou sortent de situations traumatisantes.

» Encouragement précoce et soutien à la parentalité

L'Espace Enfants favorise l'encouragement précoce et apporte un soutien à la parentalité. Ces deux préoccupations sont présentes dans la majorité des projets et actions. Il s'agit de proposer à l'enfant des activités motrices, sensorielles et cognitives qui lui permettent de se développer de manière harmonieuse, tout en soutenant les mères et en valorisant leurs compétences parentales.

Des ateliers collectifs mères-enfants variés et adaptés

Les ateliers proposés en 2020 renforcent l'encouragement précoce: psychomotricité, éveil musical (prestations de la Bulle d'Air), éveil au livre et au récit, bibliothèque interculturelle, visites de lieux ressources (bibliothèque, ludothèque, espace 99, Cerf-Volant), sorties accompagnées vers des lieux culturels (Kaléidoscope) observations, écoute et consultations avec des psychologues, etc.

une expertise adaptée au public issu de la migration

» Première séparation, socialisation et immersion dans la langue française

L'équipe éducative est formée aux problématiques inhérentes à l'interculturalité et sensibilisée aux réalités de vie des personnes issues de la migration. Elle permet aux enfants et à leur mère de vivre une première séparation en douceur et en confiance. Elle offre aux enfants un lieu de socialisation, des activités ludiques, structurées tout en favorisant l'apprentissage du français par immersion.

» Familiarisation avec la culture du pays d'accueil

L'Espace Enfants familiarise les enfants et leur mère à la culture du pays d'accueil par le partage de goûters, des ateliers collectifs, des fêtes traditionnelles, des échanges et des entretiens individuels.

» Prévention et sensibilisation

Alimentation équilibrée, hygiène dentaire, acquisition de l'autonomie, développement psychomoteur, mouvement à l'extérieur, jeux en famille, découverte de lieux ressources, intégration culturelle, valorisation de la culture d'origine, préparation à la scolarisation et développement du langage, telle est la diversité des thématiques abordées.

» Dépistage, conseil et orientation

L'expertise de l'équipe éducative fait de l'Espace Enfants un lieu de dépistage, de prévention et d'orientation pour les problématiques de santé, d'éducation et de soutien à la parentalité. Elle a à cœur de procurer, dans les limites de ses moyens, un soutien à ces familles fragilisées par leur passé et/ou par l'insécurité du présent. Lorsque cela dépasse le cadre de ses compétences, l'équipe éducative fait appel à des psychologues pour des entretiens individuels ou à d'autres membres du réseau.

camarada

19 ch. de Villars – 1203 Genève
022 344 03 39 – centre@camarada.ch
www.camarada.ch

inscriptions

à la rentrée scolaire et tous les mardis
9h-11h30 uniquement en parallèle
aux cours et ateliers



Mayte Sanchez
adjointe pédagogique

équipe espace enfants

3 éducatrices petite enfance

1 auxiliaire

1 psychomotricienne

1 bénévole

7 stagiaires

avec la participation de

2 psychologues

1 musicienne

focus 2020

Prévenir la surconsommation d'écrans

Si les éducatrices de l'Espace Enfants privilégient jeux libres, jeux symboliques ou livres qui favorisent socialisation et expérimentation, les enfants sont, dans leur famille, entourés d'écrans en tous genres dont le confinement et ses contraintes accentuent le risque de surconsommation. Les éducatrices sont alarmées des effets néfastes observés : une exposition massive et précoce des bébés et des jeunes enfants aux écrans peut entraîner retards d'apprentissage, absence de langage, trouble de la relation.

Transmettre aux parents les recommandations d'utilisation des écrans, proposer du soutien, prévenir sans culpabiliser, informer des risques d'un usage inadapté pour le développement harmonieux de l'enfant, tel est le rôle des éducatrices.

perspectives 2021

Atelier de co-éducation

L'équipe éducative considère la mère comme un véritable partenaire qui joue un rôle-clé dans l'encouragement précoce de son enfant. Ainsi, le futur atelier accueillera des mères et leurs enfants afin de valoriser et de renforcer leurs compétences parentales.

Par des activités collectives, l'atelier permettra de consolider la relation mère-enfant, de soutenir le développement harmonieux de l'enfant et de favoriser sa future intégration scolaire. Il permettra également aux mères de sortir de leur isolement, de créer des liens entre elles, de bénéficier de préventions ciblées sur la santé des enfants et de découvrir des lieux ressources.

témoignages

Remerciements suite aux envois*. Extraits.

*courrier postaux, illustrations, comptines et recettes filmées

Ma fille est très contente, merci beaucoup. Elle regarde les illustrations, elle danse sur les chansons. Elle reconnaît tous les dessins.

Nous avons cuisiné le gâteau, c'était délicieux. Merci et voilà la photo du bateau bricolé par ma fille.

Merci beaucoup. Nous apprécions votre préoccupation pour moi et les enfants. Nous allons bien. Nous espérons que vous et votre famille allez bien. Merci de tous vos efforts pour rester en contact avec nous. Nous apprécions beaucoup. Vous nous manquez toutes et nous espérons vous revoir bientôt. Merci aussi pour tous les cadeaux. Mon fils est très heureux, il sait déjà tenir un stylo. Une bonne journée à tout le monde et restez en sécurité.





formation et insertion professionnelle

accompagner selon une approche globale et évolutive

Dans un contexte tendu du marché du travail, Camarada propose, sur son site de Carouge, un ensemble de prestations qui permet à un public non qualifié ou dont la qualification n'est pas reconnue en Suisse, de se former, de se qualifier graduellement en fonction de débouchés professionnels réels et de développer ses compétences linguistiques.

» Accompagnement individuel, un parcours sur mesure dans différents domaines professionnels

Bilan de compétences, projet professionnel, stage en entreprises, renforcement des compétences de base, « français métier », préparation aux tests d'entrée en formation, appui informatique et soutien à la postulation permettent à chaque personne d'avancer dans son processus de formation ou d'insertion professionnelle, de construire un projet professionnel et de se l'approprier.

Du stage à l'emploi

Les stages en entreprises permettent le renforcement des compétences pratiques, l'enrichissement de l'expérience professionnelle, la constitution d'un réseau correspondant au projet individuel et l'élargissement des débouchés. Plus de 150 entreprises et institutions parapubliques accueillent des stagiaires. Un certificat de stage qui valorise les compétences est un élément déterminant du parcours professionnel.

L'équipe du secteur « formation & insertion professionnelle » accompagne chaque personne dans son projet professionnel ou de formation qualifiante. Le projet tient compte du niveau de français, de la scolarité, de l'expérience, de la situation personnelle, familiale, administrative et financière. Cette approche globale permet une reprise de confiance en soi et en ses possibilités d'évolution professionnelle. Elle favorise l'entrée en emploi.

La durée de l'accompagnement individuel et de la préparation à l'emploi ou à l'entrée en formation qualifiante varie selon les besoins de chaque personne.

» Permettre une première qualification

La formation préprofessionnelle d'employé.e à domicile allie pratique et théorie en ménage, entretien du linge, ménage auprès de personnes âgées et cuisine familiale. Agréée OrTra Intendance Genève et reconnue par l'Office cantonal de l'emploi, elle est complétée par des modules de culture générale, de « français métier » et d'outils nécessaires à la recherche d'emploi. Ouverte également aux hommes, elle débouche sur les métiers de l'intendance au sens large.

L'attestation de formation, délivrée à l'issue de la formation, correspond à une première qualification pour un public soumis à forte concurrence, qui connaît un taux de chômage élevé.

» Apprendre ensemble

La modalité collective de la formation et l'hétérogénéité de la classe permettent de stimuler motivation, entraide, création de liens, reprise de confiance, etc. Autant d'éléments essentiels au processus d'insertion professionnelle et d'*empowerment* d'un public souvent fragilisé.

Validation de compétences et formation continue

Des tests de positionnement en ménage et entretien du linge permettent aux personnes avec expérience de faire valider leurs compétences. Des modules de formation continue pour employé.e à domicile sont proposés.

Formation préprofessionnelle d'employé.e à domicile : 12 semaines (de 258 à 281 heures de formation).

» Un soutien mère-jeune

Dans une approche globale de la personne, Camarada propose un soutien aux mères et à leurs adolescents ou jeunes adultes désireux de se former ou de concrétiser un projet professionnel : orientation, suivi, stages ou retour en formation qualifiante pour le jeune ; valorisation de la mère dans son rôle parental.

» Cours de français du soir et TIC pour public carougeois

Les cours de niveau débutant à intermédiaire abordent des thèmes de la vie professionnelle et quotidienne. Ils intègrent l'apprentissage des technologies de l'information et de la communication (TIC) afin de réduire la fracture numérique tout en favorisant l'acquisition de la langue, de renforcer l'autonomie et d'élargir le champ d'apprentissage des apprenants. Ces cours s'adressent aux hommes et aux femmes habitant Carouge ou ses environs.

camarada

26 avenue Vibert – 1227 Carouge
insertionpro@camarada.ch – www.camarada.ch

inscriptions
sur rendez-vous au 022 301 52 94

2 sessions formation employé.e à domicile 4 cours de français 2 préparations test EVA 1 préparation test B1 2 ateliers TIC & recherche emploi



Névine Attia Macchi
responsable insertion professionnelle

équipe formation et insertion professionnelle

- 10 formatrices et formateurs
- 1 coordinatrice formation et assistante administrative
- 1 aide administrative
- 2 conseillères en formation et insertion professionnelle
- 5 nettoyeuses pour mandats externes
- 15-20 bénévoles en soutien toutes prestations

focus 2020

Des résultats maintenus

Qui dit perte d'emploi dit également concurrence accrue sur un marché encore plus tendu. Ainsi, l'accompagnement individuel vers l'emploi, à distance pendant le confinement, s'intensifie dès la réouverture pour absorber le flux de nouvelles demandes, conséquences directes de la situation sanitaire. La mobilisation de l'équipe se traduit par une confirmation des résultats des années précédentes. Le lien de confiance tissé de longue date avec les entreprises permet dès la réouverture la reprise des placements en stage. Les entreprises engagent souvent nos stagiaires, car elles apprécient la préparation que nous effectuons et leur motivation. Nouveautés, des stages dans les métiers de la terre (maraîchage, houblonnerie) et en mécanique.

perspectives 2021

Soutien aux formations à distance

La généralisation du format en ligne pour les formations qualifiantes et ses exigences mettent en lumière de nouveaux besoins pour un public déstabilisé par l'exercice, qui peine à suivre avec un risque accru d'échec. Une tendance qui devrait encore se confirmer. Accompagner les personnes dans ce processus, les préparer en amont, rassurer, soutenir, les faire réviser : un complément essentiel et de nouvelles prestations qui se profilent dans des locaux repensés pour les déployer. L'affluence des demandes d'accompagnement vers l'emploi est une tendance qui se poursuit. Démarcher puis fidéliser de nouvelles entreprises, selon l'assouplissement des mesures : un réel défi pour l'équipe.

témoignage

Madame N. A. F, Brésil, attestation de formation d'employée à domicile

Ici à Camarada, nous avons passé des jours merveilleux, pas seulement parce que nous avons atteint nos objectifs, mais aussi pour l'union et l'esprit positif. Je remercie chaque formateur et collègue du cours pour leur effort, surtout pendant cette période de tristesse mondiale pendant laquelle beaucoup de personnes ont perdu la vie, leur travail, leurs rêves. L'équipe de Camarada ne nous a pas abandonnées pendant cette pandémie. Elle a été toujours à notre écoute, avec affection, compréhension et un grand sourire aux lèvres. Il n'y a pas de plus grande joie dans la vie qu'un lien familial. Ici, j'ai trouvé une famille chaleureuse, bien plus que des amis. Je suis très fière de faire partie d'une merveilleuse équipe. Merci.

